

disciplinované plnia úlohy na nich kladené.“ – Záznam rozhovoru G. Apor – M. Kobr 4. 11. 1938. – ZM HÚ SAV FMMZV, inv. č. 2 239, K – 19, Kúm. pol. 1938-6/7-3265.

<sup>2</sup> Na žiadosť maďarskej vlády rokovania začali 8. 11. 1938 v Budapešti. – AMZV ČR, PrS, kart. 65, f. 14, č. 155 056/VI-4/38.

7

5. november 1938, Bratislava.

*Dohoda podpísaná medzi divíznym generálom R. Viestom a plukovníkom R. Andorkom o prekročení demarkačnej čiar vlastníckmi pozemkov kvôli ich obrobeniu.*

*Zvláštni smlouva<sup>1</sup>*

pro přecházení demarkační čáry obyvatel, vlastnicích majetek oboustranne demarkační čáry.

Komise maďarská a československá se zavazují dovolit vzájemně přecházení demarkační čáry vlastníky usedlostí podél této čáry, aby se jim umožnila práce na jejich usedlostech (pole, louky, lesy, atd.) za demarkační čárou. Místní úřední orgány jsou pověřeny vydat těmto obyvatelům dokumenty k oprávnění překročení demarkační čáry.

Plukovník maďarské armády:  
Rudolf Andorka, m. p.

Generál československé armády:  
Rudolf Viest, m. p.

AMZV ČR, PrS, kart. 65, f. 4, č. 157 119/VI-4/1938. Cyklostyl, strojpis.

<sup>1</sup> Příloha k československo-maďarskému protokolu z Bratislavy 1. 11. 1938. Pozri VA, Dokumenty I., s. 191–195, č. 136.

8

5. november 1938, Praha.

*Rozhodnutie Predsedníctva česko-slovenskej vlády ministerstvu zahraničných vecí o vykonaní viedenského rozsudku a vytvorení zmiešaných komisií medzi Česko-Slovenskom a Maďarskom.*

*Důvěrné – velmi pilně!*

V ministerské radě, která se konala dne 4. listopadu 1938, bylo vzato se souhlasem na vědomí, že k provádění vídeňské arbitráže bude nutno zřídití ihned tyto komise československo-maďarské:

1. *delimitační komisi* pro vytýčení hranic na místě,<sup>1</sup>
2. *evakuační komisi* pro klidné provedení evakuace (vojenští znalci už jednají v Bratislavě od několika dnů<sup>2</sup>),
3. *všeobecnou komisi*, která má řešiti veškeré otázky, vyplývající z postoupení území a hlavně otázky a státní příslušnosti a opce,
4. *menšinovou komisi* pro ochranu Maďarů na Slovensku a Slovanů v Maďarsku (mezi tím i pro „rovné“ postavení Maďarů v Bratislavě<sup>3</sup>),